

Rozsudok C-215/11

Iwona Szyrocka proti SiGer
Technologie GmbH

Skutkový stav

- p. Szyrocka (PL) podala na OS v PL návrh na vydanie EPR proti SiGer Technologie GmbH (DE)
- v rámci konania na OS vyvstalo viac otázok

Otázky skutkového stavu

- či preskúmanie návrhu pred vydaním platobného rozkazu podľa článku 8 nariadenia zahŕňa aj preskúmanie splnenia formálnych požiadaviek stanovených vnútroštátnym právom štátu, v ktorom bol podaný návrh, alebo len požiadaviek ustanovených v dotknutom nariadení,
- či pohľadávka na úroky z omeškania musí byť splatná už v čase podania návrhu na vydanie európskeho platobného rozkazu,
- či je navrhovateľ povinný zakaždým uviesť výšku úrokov a či je oprávnený žiadať takzvané neohraničené úroky, teda také, ktoré sa počítajú k termínu, v ktorom bude návrhom uplatnená peňažná pohľadávka uspokojená,
- ako má vnútroštátny súd s ohľadom na obsah vzorového tlačiva E pre EPR formulovať rozhodnutie o týchto úrokoch.

8 otázok položených SD

1. Má sa článok 7 nariadenia EPR, vykladať tak, že:
 - a) vyčerpávajúcim spôsobom upravuje všetky požiadavky, ktoré musí spĺňať návrh na vydanie EPR alebo tak, že:
 - b) pre takýto návrh stanovuje iba minimálne požiadavky a na otázky, ktoré tento predpis neupravuje, sa použijú ustanovenia vnútroštátneho práva?
2. V prípade kladnej odpovede na otázku 1b, ak návrh nespĺňa formálne požiadavky podľa vnútroštátneho práva členského štátu (napríklad nebol priložený rovnopis návrhu pre protistranu alebo nebola uvedená hodnota predmetu sporu), má vnútroštátny súd navrhovateľa vyzvať na doplnenie návrhu podľa ustanovení vnútroštátneho práva v zmysle článku 26 nariadenia EPR, alebo článku 9 nariadenia EPR?
3. Má sa článok 4 nariadenia EPR vykladať tak, že požiadavky na peňažnú pohľadávku uvedené v tomto predpise, t. j. vyčíslená výška, ako aj splatnosť pohľadávky v čase podania návrhu na vydanie európskeho platobného rozkazu sa vzťahujú výlučne na istinu, alebo tak, že sa vzťahujú aj na pohľadávku na úroky z omeškania?
4. Má sa článok 7 ods. 2 písm. c) nariadenia EPR vykladať tak, že ak sa podľa práva členského štátu pôvodu k istine automaticky neprípisuje úrok, možno v európskom konaní o platobnom rozkaze okrem istiny uplatniť:
 - a) aj všetky úroky vrátane tzv. neohraničených úrokov (počítané od konkrétneho dátumu splatnosti do neurčitého dátumu zaplatenia, napríklad „od 20. marca 2011 až do zaplatenia“);
 - b) iba úroky počítané od konkrétneho dátumu splatnosti do podania návrhu alebo do vydania platobného rozkazu;
 - c) výlučne úroky počítané od konkrétneho dátumu splatnosti do podania návrhu?
5. V prípade kladnej odpovede na otázku 4a: Ako má súd v platobnom rozkaze podľa nariadenia formulovať rozhodnutie o úrokoch?
6. V prípade kladnej odpovede na otázku 4b: Kto je povinný uviesť výšku úrokov – navrhovateľ, alebo súd *ex offio*?
7. V prípade kladnej odpovede na otázku 4c: Je navrhovateľ povinný uviesť v návrhu výšku vyčíslených úrokov?
8. Ak navrhovateľ nevyčíslil úroky, ktoré žiada do podania návrhu, je súd povinný tieto úroky vyčísliť *ex offio*, alebo má požiadať navrhovateľa o doplnenie návrhu podľa článku 9 nariadenia EPR?

Prvá otázka

- či návrh na vydanie EPR musí spĺňať len formálne požiadavky stanovené v článku 7 nariadenia, alebo či sa musí prihliadať aj na ďalšie požiadavky stanovené vnútroštátnym právom

Prvá otázka

- konanie o EPR je nezávislé od prípadných podobných vnútroštátnych konaní
- súd vydá príkaz iba na základe informácií poskytnutých v tlačive návrhu
- uľahčiť prístup ku konaniu, znížiť náklady na takéto konanie, skrátiť jeho dĺžku a zjednotiť jeho priebeh
- vnútroštátnym právom sa riadia len tie procesné otázky, ktoré nie sú osobitne upravené nariadením EPR (čl. 26)

Prvá otázka

- riešenie vnútroštátnymi právnymi úpravami by ohrozilo cieľ nariadenia - nedosiahnutie zjednotenia a zjednodušenie konaní - existencia rozdielných konaní
- jedinými procesnými požiadavkami na vydanie platobného rozkazu sú požiadavky uvedené v článku 7 nariadenia, a ak sú tieto požiadavky splnené, rozkaz treba vydať bez toho, aby sa pripisoval význam vnútroštátnej právnej úprave

Prvá otázka

- vnútroštátny súd je naďalej oprávnený zaobstarat' si údaje o hodnote sporu postupmi upravenými jeho vnútroštátnym právom pod podmienkou, že procesné požiadavky týkajúce sa určenia súdnych poplatkov nebudú mať za následok ani neprimerané predĺženie konania o EPR, ani zamietnutie návrhu na vydanie takéhoto rozkazu

Odpoveď SD na prvú otázku

- článok 7 nariadenia EPR sa má vykladať v tom zmysle, že vyčerpávajúcim spôsobom upravuje všetky požiadavky, ktoré musí spĺňať návrh na vydanie európskeho platobného rozkazu. Vnútroštátny súd je v zmysle článku 25 a okrem požiadaviek stanovených v tomto článku naďalej oprávnený určiť výšku súdneho poplatku spôsobmi stanovenými jeho vnútroštátnym právom pod podmienkou, že tieto spôsoby nebudú nevýhodnejšie ako spôsoby stanovené pre vnútroštátne žaloby a prakticky neznemožnia alebo nadmerne nestiažia výkon práv priznaných právnym poriadkom EÚ.

Druhá otázka

- Nebolo potrebné odpovedať vzhľadom na prvú odpoveď

Tretia a štvrtá otázka

- či sa článok 4 a článok 7 ods. 2 písm. c) nariadenia EPR majú vykladať tak, že bránia tomu, aby navrhovateľ mohol v návrhu na vydanie EPR požadovať úroky počítané od dátumu splatnosti do zaplatenia istiny

Tretia a štvrtá otázka

- peňažné pohľadávky musia byť určité a splatné
- článok 7 ods. 2 písm. c) stanovuje, že ak sa požadujú úroky z pohľadávky, musí sa v návrhu na vydanie platobného rozkazu uviesť úroková sadzba a doba
- požiadavka určitosti a splatnosti pohľadávky uvedená v tomto ustanovení sa nevzťahuje na úroky

Tretia a štvrtá otázka

- žiadne z ustanovení nariadenia nevyžaduje, aby navrhovateľ vo svojom návrhu na vydanie EPR uviedol presnú výšku úrokov.
- čl. 7 ods. 2 písm. c) stanovuje pre prípad, ak sa požadujú úroky z pohľadávky, iba to, že treba uviesť úrokovú sadzbu a dobu, za ktorú sa požaduje úrok - aj v tlačive A

Tretia a štvrtá otázka

- EPR nevyžaduje, aby sa v návrhu na vydanie platobného rozkazu uviedla výška úrokov, nespresňuje ani dátum, do ktorého možno požadovať tieto úroky
- Cieľ nariadenia EPR: zjednodušiť a znížiť náklady
- ak by sa uplatnenie úrokov muselo obmedziť na úroky splatné k dátumu podania návrhu na vydanie európskeho platobného rozkazu alebo k dátumu vydania takéhoto rozkazu, navrhovateľ by sa mohol domôcť zaplatenia všetkých úrokov do zaplatenia istiny len prostredníctvom viacerých postupne podaných návrhov, (prvého návrhu na zaplatenie istiny a splatných úrokov a následne ďalším návrhom na zaplatenie zvyšných úrokov za obdobie od podania prvého návrhu alebo od vydania platobného rozkazu do zaplatenia istiny)

Tretia a štvrtá otázka

- výklad článku 7 ods. 2 písm. c) nariadenia č. 1896/2006, ktorý by navrhovateľovi neumožňoval požadovať úroky počítané do zaplatenia istiny, by mohol predĺžiť a sťažiť EPR a viesť k zvýšeniu nákladov
- čl. 4 a čl. 7 ods. 2 písm. c) nebránia tomu, aby navrhovateľ v rámci európskeho platobného rozkazu požadoval úroky počítané do zaplatenia istiny.

Tretia a štvrtá otázka

- nariadenie EPR upravuje len procesné hľadiská mechanizmu EPR, pričom všetky otázky hmotného práva, vrátane druhu úrokov, ktoré možno požadovať v rámci takéhoto konania, sa v zásade naďalej riadia právom uplatniteľným na vzťah medzi účastníkmi konania, z ktorého vyplýva predmetná pohľadávka.

Odpoveď SD na 3. a 4. otázku

- článok 4 a článok 7 ods. 2 písm. c) nariadenia EPR sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia tomu, aby navrhovateľ v návrhu na vydanie EPR požadoval úroky počítané od dátumu splatnosti do zaplatenia istiny.

Piata otázka

- ako treba vyplniť tlačivo EPR uvedené v prílohe V nariadenia č. 18EPR, ak sa odporcovci ukladá povinnosť zaplatiť navrhovateľovi úroky počítané do zaplatenia istiny ?

Piata otázka

- tlačivo obsahuje riadok s názvom „Úroky (ku dňu)“, ktorý pretínajú tri vertikálne kolónky s názvami „Mena“, „Suma“ a „Dátum (deň/mesiac/rok)“
- EPR je založené na vzorových tlačivách – najobvyklejšie spôsoby
- konkrétne spôsoby vyplnenia tlačiva určiť vnútroštátny súd

Odpoveď SD na piatu otázku

- ak sa odporcovi ukladá povinnosť zaplatiť navrhovateľovi úroky počítané do zaplataenia istiny, je vnútroštátny súd naďalej oprávnený zvoliť si konkrétne spôsoby vyplnenia tlačiva EPR uvedeného v prílohe V nariadenia EPR za predpokladu, že takto vyplnené tlačivo odporcovi umožní jednak odlíšiť bez akýchkoľvek pochybností rozhodnutie, podľa ktorého má zaplatiť úroky počítané do zaplataenia istiny, a jednak jasne určiť úrokovú sadzbu, ako aj dátum, od ktorého sa požadujú úroky

- Vzhľadom na odpoveď na tretiu a štvrtú otázku nebolo potrebné odpovedať na ďalšie otázky položené vnútroštátnym súdom